

<b>COLLEGE PRIVE MONGO BETI</b>		B.P 972 TÉL. : 242 68 62 97 / 242 08 34 69 YAOUNDE			
ANNÉE SCOLAIRE	EVALUATION	ÉPREUVE	CLASSE	DUREE	COEFFICIENT
2023/2024	Nº4	ESPAGNOL	PREMIERE	3H	03
Professeur : M BIKUN			Jour:	Quantite:	

## ESPAGNOL LVII

Texto: la tradición africana.

Todo don implica deber, responsabilidad. Todo el valor, toda la riqueza de un don estriba en haber sido donado. Un don es amado precisamente porque no tiene precio, ha sido dado gratis. En África vivimos así la experiencia de la familia como don de amor y don de la vida de Dios de la humanidad

En las tradiciones africanas, la familia sigue siendo la primera fuente de la vida y de los valores de la humanidad, pues en la familia recibimos la vida y en ella se adquieren los primeros reflejos de la vida buena con el otro en la sociedad. En la familia aprendemos el respeto a la vida, la acogida del otro y la aceptación mutua, el diálogo, el compartir, antes de vivir todo esto con el mundo exterior.

En África tradicional, y también en la mayoría de los grupos, cuando un niño viene al mundo, la comunidad de los adultos se esfuerza por integrarlo en la sociedad a través de un cierto número de ritos de paso que los inician en la vida y en los valores nobles de la humanidad respeto de la vida, de toda vida, también la de seres inferiores como los animales, las plantas, el agua, que constituyen nuestro entorno vital, respeto al otro, incluido el más débil como el minusválido, los enfermos ( también los enfermos mentales ), los pobres , los ancianos ...

Todo el sistema de educación se propone vincular al hombre con el hombre a través de múltiples relaciones de solidaridad, con la mira en las exigencias sociales vitales. Toda actitud egocéntrica, toda ansia de éxito personal, se cuenta entre los pecados sociales más graves.

Etsou-Nzabi-Bamungwabi, Frederic "la familia: don y compromiso, esperanza de la humanidad" disponible en [https:// www.Revistacriterio.com](https://www.Revistacriterio.com)

I- **COMENTARIO DIRIGIDO : 10 puntos**

- 1- ¿Cómo se vive la experiencia de la familia en África según el texto? 2ptos
- 2- ¿Cómo se considera la familia en las tradiciones africanas? Saque del texto dos cosas que se aprenden en la familia. 2ptos
- 3- ¿Cómo los adultos integran al recién nacido en la sociedad? 2ptos
- 4- ¿Cuáles son en el texto los pecados más graves en la tradición africana? 2ptos
- 5- ¿Por qué es necesario enseñar los valores de solidaridad? Justifíquese con dos argumentos. 2ptos.

**II- TRADUCCIÓN : 8 puntos**

- 1- Pase al francés el segundo párrafo del texto. 4ptos
- 2- Traduzca al español : 4ptos
  - a- Toutes les cultures se valent.
  - b- Nous devons valoriser nos cultures.

**III- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS : 8 puntos**

**A/ VOCABULARIO: 2ptos**

Reúna las palabras de la columna A con su significado en B.

A	B
assiko	Lo que se entrega para que el casamiento sea valido
20 de mayo	Baile tradicional del pueblo bassa'a
Monumento de la reunificación	Fiesta nacional de Camerún
Dote	Patrimonio cultural

**B/ GRAMÁTICA: 6 puntos**

- 1- Sustituya las palabras subrayadas por el pronombre complemento adecuado. 3 pts
  - a- El profesor cuenta la historia a los alumnos.
  - b- Los alumnos escuchan los cuentos con atención.
  - c- El medico prescribe medicamentos al paciente.
- 2- Expresar la obligación personal con: "ser necesario que + subjuntivo" conjugando el verbo Ser en el tiempo adecuado. 3ptos  
Ejemplo: mi padre tiene una hierba curativa.----- Es necesario que mi padre tenga una hierba curativa.
  - a- Camerún celebra la fiesta de la juventud, b – Los ancianos transmitirán la tradición a los jóvenes, c – nosotros escuchábamos los consejos de los ancianos.

**IV- REDACCIÓN : 14 puntos**

Trate obligatoriamente los dos temas.

**1- REDACCIÓN LIBRE : 7 pts**

Usted es padre de una gran familia y ve la necesidad de transmitir la cultura y ciertos valores a sus progenitores. En un texto argumentativo de 25 líneas como máximo, diga justificándose los elementos culturales y valores que va a transmitirles.

**2- REDACCIÓN SEMI GUIADA : 7ptos**

Ordene las palabras de las tres columnas para formar 4 frases correctas y completas.

Los niños tienen	son los emblemas	De delincuencia
La bandera y el himno	es un acto	Sus documentos oficiales
El vandalismo	tiene	Y obligaciones
Un buen ciudadano	una multitud de derechos	Nacionales

# Corrección del Examen

## I- COMENTARIO DIRIGIDO: 10 puntos

1. **¿Cómo se vive la experiencia de la familia en África según el texto?**

En África, la familia se vive como un don de amor y un don de la vida de Dios para la humanidad. Se considera que el valor de la familia radica en haber sido dada gratuitamente, sin precio, y por eso es amada.

2. **¿Cómo se considera la familia en las tradiciones africanas? Saque del texto dos cosas que se aprenden en la familia.**

En las tradiciones africanas, la familia es considerada la primera fuente de vida y de valores humanos. En la familia se aprenden:

- a) El respeto a la vida y la acogida del otro.
- b) La aceptación mutua, el diálogo y el compartir.

3. **¿Cómo los adultos integran al recién nacido en la sociedad?**

Los adultos integran al recién nacido en la sociedad a través de ritos de paso que lo inician en la vida y en los valores nobles de la humanidad, como el respeto a la vida, al otro, y a los seres inferiores como los animales, las plantas, y el agua.

4. **¿Cuáles son en el texto los pecados más graves en la tradición africana?**

Los pecados más graves en la tradición africana son las actitudes egocéntricas y la ansia de éxito personal, ya que van en contra de las relaciones de solidaridad y las exigencias sociales vitales.

5. **¿Por qué es necesario enseñar los valores de solidaridad? Justifíquese con dos argumentos.**

Es necesario enseñar los valores de solidaridad porque:

- a) Fomentan las relaciones de solidaridad entre las personas, lo que es esencial para la cohesión social.
- b) Ayudan a combatir actitudes egocéntricas y promueven el bien común, lo que es fundamental para la supervivencia y el desarrollo de la comunidad.

## II- TRADUCCIÓN: 8 puntos

1. **Pase al francés el segundo párrafo del texto.**

Dans les traditions africaines, la famille reste la première source de la vie et des valeurs de l'humanité, car c'est dans la famille que nous recevons la vie et que nous acquérons les premiers réflexes de la vie bonne avec l'autre dans la société. Dans la famille, nous apprenons le respect de la vie, l'accueil de l'autre et l'acceptation mutuelle, le dialogue, le partage, avant de vivre tout cela avec le monde extérieur.

2. **Traduzca al español:**

- a) **Toutes les cultures se valent.**  
Todas las culturas son igualmente válidas.
- b) **Nous devons valoriser nos cultures.**  
Debemos valorar nuestras culturas.

### III- COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS: 8 puntos

#### A/ VOCABULARIO: 2 puntos

A	B
assiko	Baile tradicional del pueblo bassa'a
20 de mayo	Fiesta nacional de Camerún
Monumento de la reunificación	Patrimonio cultural
Dote	Lo que se entrega para que el casamiento sea valido

#### B/ GRAMÁTICA: 6 puntos

1. Sustituya las palabras subrayadas por el pronombre complemento adecuado.

- El profesor **les** cuenta la historia.
- Los alumnos **los** escuchan con atención.
- El médico **le** prescribe medicamentos.

2. Exprese la obligación personal con: "ser necesario que + subjuntivo".

- Es necesario que Camerún celebre la fiesta de la juventud.
- Es necesario que los ancianos transmitan la tradición a los jóvenes.
- Era necesario que nosotros escucháramos los consejos de los ancianos.

### IV- REDACCIÓN: 14 puntos

#### 1- REDACCIÓN LIBRE: 7 puntos

Como padre de una gran familia, considero fundamental transmitir a mis hijos ciertos valores y elementos culturales que son esenciales para su desarrollo personal y social. En primer lugar, les enseñaré el respeto a la vida y a los demás, ya que es la base de una convivencia armoniosa. También les inculcaré el valor de la solidaridad, para que aprendan a apoyar a los más necesitados y a trabajar en equipo. Además, les transmitiré la importancia de la cultura africana, como los ritos de paso y las tradiciones familiares, para que no pierdan sus raíces y se sientan orgullosos de su identidad. Estos valores y elementos culturales les ayudarán a ser personas íntegras y responsables en la sociedad.

#### 2- REDACCIÓN SEMI GUIADA: 7 puntos

- Los niños tienen una multitud de derechos y obligaciones.
- La bandera y el himno son los emblemas nacionales.
- El vandalismo es un acto de delincuencia.
- Un buen ciudadano tiene sus documentos oficiales.